

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 57 (1995)
Heft: 9

Rubrik: Marché des machines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Décès de Hans-Rudolf Wyss

Cadet d'une famille de trois enfants, H.-R. Wyss est né à Dottikon, en Argovie le 22.12.1924 où il suivra les 6 premières années scolaires à l'école du village. Lorsque sa famille déménage en 1936 à Vernand-Dessus pour reprendre la direction d'une exploitation, il ne comprend pas un mot de français. En 1940, il commence l'Ecole de Commerce de Lausanne qu'il devra interrompre à cause de la mobilisation.

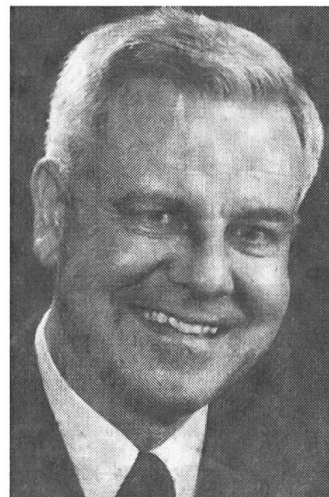
C'est pendant les mois d'hiver des années 1942 – 1944 qu'il accomplit sa formation d'agriculteur à l'Ecole d'agriculture de Marcellin, où il préfère l'élevage du bétail aux cultures en général. Avec le temps, le jeune Hans-Rudolf, doué pour la mécanique, passe plus volontiers son temps dans le petit atelier de la ferme qu'à l'étable. Dans cet atelier, il fabrique de multiples appareils qui facilitent les travaux de la ferme. Ainsi, en 1948, sa première invention voit le jour: une faucheuse-autochargeuse qu'il utilise tous les jours pour aller à l'herbe.

Des inventions de tout ordre ne tardent pas à se succéder: une fraiseuse à bois, avec prise de force au tracteur (à l'époque, le trois-point n'existait pas); un pont-chargeur pour tracteur et un pulvérisateur, le premier de Suisse. Il fabrique aussi d'autres articles comme des bancs d'écoles et des trottinettes dont un exemplaire a parcouru, selon un journal de l'époque, la distance Lausanne – Paris et retour!

En 1950, Hans-Rudolf Wyss épouse Hildi Zürcher de Huttwil, une jeune Suisse allemande qui vient régulièrement prêter main forte à la récolte de petits fruits. Trois fils et trois filles naîtront de cette heureuse union. Toujours la même année, il fait enregistrer sa marque «HARUWY» au registre du commerce.

Le besoin de locaux se faisant ressentir, les ateliers de Camares (entre Romanel et Cheseaux) sont exploités dès 1954. Les plans des futurs appareils HARUWY, multifonctionnels et légendaires, sont tracés à la craie, à même le sol de l'atelier. Sur ces appareils de base, il était possible de monter des cultivateurs à dents. Nouveaux immeubles, achat de terrains, frais élevés des brevets mettront le jeune chef d'entreprise, qui ne cesse de parfaire sa formation par de nombreux cours, dans une situation financière épineuse. En 1955 HARUWY obtient la représentation générale du planteur de pommes de terre Kromag dont plusieurs centaines d'exemplaires sont vendus au cours des années suivantes. Les dettes remboursées, la firme peut continuer sa progression.

En 1958, les distributeurs d'engrais Bögballe (les premiers importés en Suisse) font leur entrée dans le programme de vente, suivis en 1960 par la représentation des semoirs NODET. Un examen des structures de vente, mené en parallèle, contribue au succès

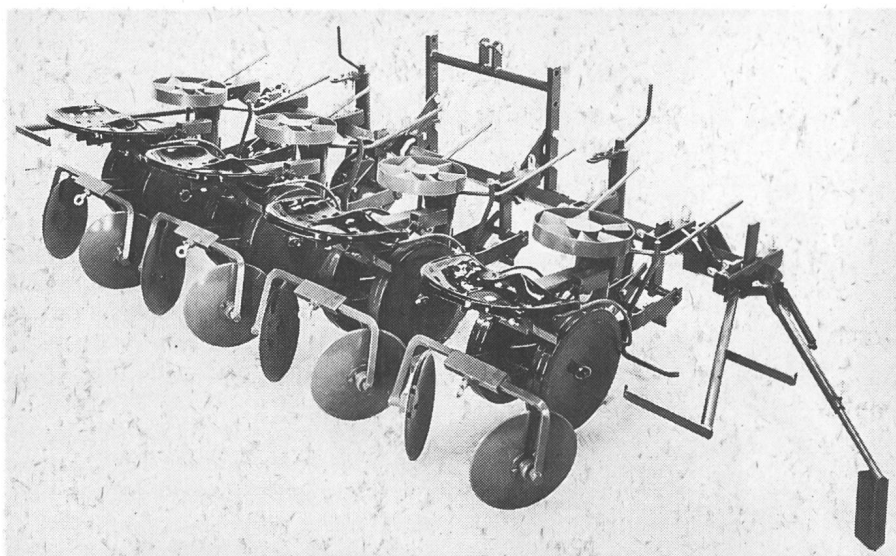


de la marque qui devient, en peu de temps, le chef de file de la technique de semis en Suisse. Dans les années septante, une nouvelle construction, comprenant bureaux et entrepôts, est adjointe aux locaux et halles de montage déjà existants.

Le développement de la sarclouse à étoiles, qui sera également exportée, est un fait marquant dans l'histoire de la firme. En 1982, HARUWY obtient aussi la représentation des pulvérisateurs HARDI du Danemark. Dans le silage suivent les marques italiennes BABINI (élévateurs à palettes) et ALPEGO (appareils pour la préparation du sol).

Satisfaire une clientèle qui ne cesse de s'accroître et lui assurer un excellent service sont les motivations qui décideront HARUWY à ouvrir deux filiales, l'une à Hindelbank, BE, et l'autre à Oberweningen, ZH.

Aujourd'hui, la maison HARUWY occupe environ 40 employés. Deux tiers du chiffre d'affaires est réalisé en Suisse alémanique. De tout temps, la devise de Hans-Rudolf Wyss a été d'offrir à sa clientèle des produits fiables, avantageux et techniquement au point. Le 31 mars 1994, il cède la direction de la firme à son fils aîné, Alfred Wyss. En février 1993, Hans-Rudolf Wyss subit une opération qui exige par la suite d'autres séjours hospitaliers. Son état ne cesse d'empirer. A l'aube du 20 juillet 1995, il s'éteint à son domicile de Romanel: une vie riche en activités s'achève. Sa grande confiance en Dieu, surtout dans les moments les plus difficiles et sa relation personnelle à Jésus Christ resteront toujours présents en nos mémoires. R. B.



Planteuse de pommes de terre HARUWY.

Préparation du sol chez Dutzi

Perfectionnement pour les semis directs

Willi von Atzigen, ASETA

La maison Dutzi, une entreprise familiale sise dans le Bade-Wurtemberg, était à l'origine un atelier de serrurerie. Aujourd'hui, forte de 70 employés, cette firme produit des modules robotisés pour l'aménagement d'entrepôt ou de hangars pour véhicules automatisés. Un secteur important de la firme touche le développement, la fabrication et la vente de systèmes pour la préparation du sol. Ces derniers ont capté l'attention des professionnels présents à Karlsruhe, venus de toute l'Allemagne, et qui pratiquent une préparation du sol sans labours depuis de nombreuses années.

Au cours de cette journée, de nouvelles orientations ont démontré à l'agriculteur comment épuiser toutes les ressources économiques en vue d'obtenir un revenu substantiel et cela malgré la baisse des prix de production. Un riche exposé a relaté tout d'abord les stratégies à employer pour surmonter la concurrence puis a analysé les retombées positives que pourraient avoir les énergies renouvelables sur l'environnement et l'agriculture. En tant que Suisse, on s'étonne, çà et là, de la bonne cotation de certains de nos projets ainsi que de l'attention qui leur est accordée.

Le point fort de ces exposés a été atteint – tour de force si l'on connaît la spécialité de la firme! – par le thème traité par le chef d'une grande exploitation «20 ans sans labours – expériences

et visions d'avenir». Sa présentation s'est terminée par deux affirmations, à savoir: il ne plante que depuis 20 ans des cultures dont la vente est assurée d'avance et dans l'ordre de ses priorités, la rotation des cultures ne figure qu'en deuxième position puisque les sols, après un minimum de préparation, offrent un potentiel de régénération important.

L'économie des coûts fait l'objet de quelques chiffres précis: l'exemple porte sur trois exploitations couvrant une surface totale de 400 hectares. L'économie réalisée dans la production des céréales se monte à 200 DM par ha. En pratiquant le système de semis de la firme Dutzi, la consommation de carburant a été abaissée de 20% par ha.

Trois lignes de produit

La VISIO 3000/4000 pour semis directs

Cette nouvelle machine pour semis directs est livrée avec une largeur de travail de 3 ou 4,50 m. Les enfouisseurs de grains dépendent d'un guidage, réglé par une console de 1,50 m (largeur du module). Des parallélogrammes articulés et fixés à la console ainsi que des roues de sillon individuelles garantissent une adaptation optimale au sol. Combiné au système de semis pneumatique Accord, la répartition volumétrique des graines est garantie pour chaque agrégat. Placés sur deux rangs, ceux-ci permettent un excellent enfouissement de la graine. Un rotor doté de crocs spéciaux empêche tout bourrage, même si les résidus sont importants et que la vitesse est élevée.

Terra NOVA 200/250/300

Les machines pour la préparation du sol de la série Terra Nova sont conçues pour de petites et moyennes exploitations. Si on les compare à la série des KR, leur construction est nettement plus légère; de plus elles sont équipées de façon standard d'un rotor à dent qui a fait ses preuves, d'une boîte à vitesses branchée à la prise de force et d'un rouleau Packer. Les rotors sont facilement interchangeables. Au moyen d'une installation de couplage conique, un cultivateur de la série KR peut être intégré. Le Terra Nova peut être combiné aussi bien avec un semoir mécanique que pneumatique. Il est alors possible de connecter au trois-point la combinaison déjà équipée du semoir.

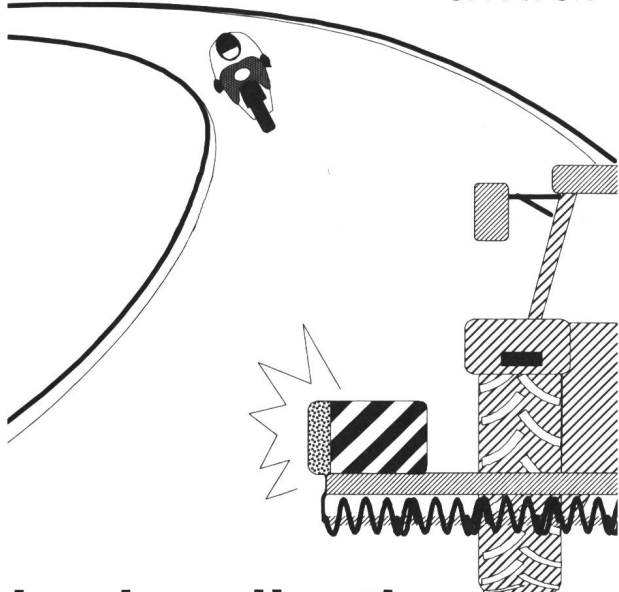
KR 2000 – KR 4000

Ces constructions sont les représentantes du système compact de base Dutzi: travail de préparation du sol, lit de semence et enfouissement se font en un passage. Le besoin en force varie selon la largeur de travail de 75 à 180 CV: par contre, pour la KR 4000 par exemple, pourvue d'une largeur de 4 m, il se situe au-dessus 200 CV. Les socs triangulaires ameublissent le sol jusqu'à une profondeur de 40 cm. Le système de prise de forme est monté en série.



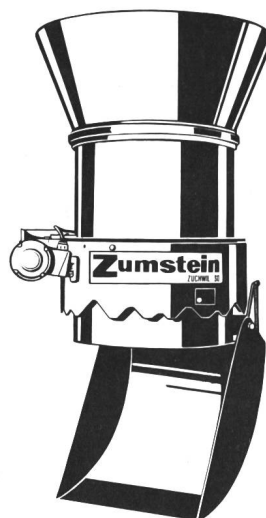
Machine pour semis directs Dutzi Visio 3000.

SPAA/FSR



**la signalisation
rend visible**

Distributeur pour silo DISTRO



Adaptable à chaque silo grâce à sa fixation facilement réglable.

- le distributeur pour silo DISTRO convient pour toutes les sortes d'ensilage
- permet de gagner du temps en supprimant de la manutention
- livrable pour différents diamètres de tuyaux
- entraînement sûr par un moteur électrique
- sa solide construction en acier garantit une longue durée d'utilisation.

Zumstein est le premier à vous livrer le programme de déchargement complet pour votre silo.

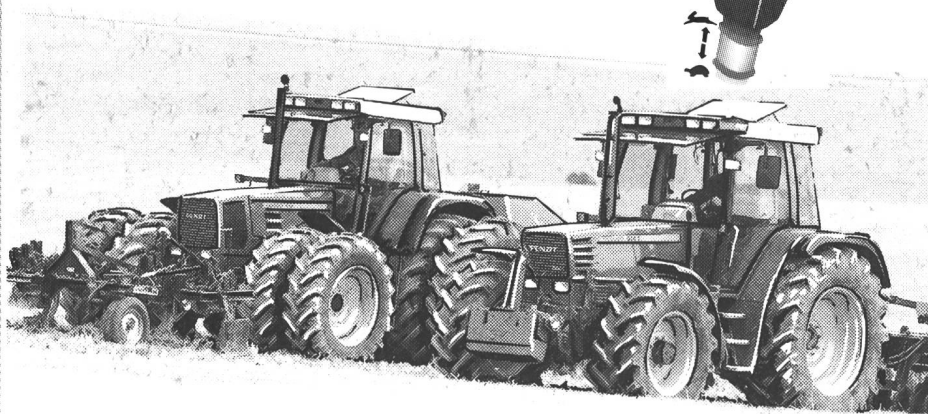
*Zumi pense:
pas de silo
sans DISTRO*

Zumstein SA
Fax 065/45 36 57 Zuchwil
3315 Bätterkinden 065/45 35 31



Les nouveaux Favorit de 95 à 230 CV (70-169 kW)

UN LEVIER POUR TOUTES LES VITESSES



*Maîtrisez
44 vitesses
avec un
seul levier*

FENDT-Turboshift – le lien parfait entre la technique du coupleur et les avantages des vitesses passables sous charge.

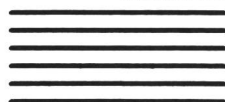
- Démarrage sans à coups et passage des vitesses avec souplesse grâce au coupleur
- Monolevier
- Vitesse 50 km/h

Favorit

500: 95 - 140 PS (70 - 103 kW)

800: 165 - 230 PS (121 - 169 kW)

FENDT



ETRAMA SA

1037 Etagnières
Tél. 021/731 34 95
Fax 021/731 10 43